

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1981-1982

27 MAI 1982

Projet de loi modifiant les articles 1, 14, 115bis, 147bis et 226 du Code électoral

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

ARTICLE 1^{er}

§ 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, 2°, du Code électoral, les mots « vingt et un » sont remplacés par le mot « dix-huit ».

§ 2. Dans l'article 14, alinéas 1^{er} et 2 du même Code, le chiffre « 21 » est remplacé par le mot « dix-huit ».

§ 3. Dans l'article 115bis, § 2, alinéa 1^{er}, du même Code, le chiffre « 21 » est remplacé par le mot « dix-huit ».

ART. 2

A l'article 147bis du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, 3°, les mots « de batelier ou de forain » sont remplacés par les mots « de batelier, de marchand ambulant ou de forain »;

R. A 12465

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

235 (1981-1982) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Rapport.
- N°s 4 à 6 : Amendements.

33 (1981-1982) :

- N° 1 : Proposition de loi.
- N° 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

26 et 27 mai 1982.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1981-1982

27 MEI 1982

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 1, 14, 115bis, 147bis en 226 van het Kieswetboek

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

ARTIKEL 1

§ 1. In artikel 1, 2°, van het Kieswetboek wordt het woord « eenentwintig » vervangen door het woord « achttien ».

§ 2. In artikel 14, eerste en tweede lid, van hetzelfde Wetboek, wordt het getal « 21 » vervangen door het woord « achttien ».

§ 3. In artikel 115bis, § 2, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, wordt het getal « 21 » vervangen door het woord « achttien ».

ART. 2

In artikel 147bis van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 3°, worden de woorden « schipper of kermisreiziger » vervangen door de woorden « schipper, marktkramer of kermisreiziger »;

R. A 12465

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

235 (1981-1982) :

- N° 1 : Ontwerp van wet.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Verslag.
- N°s 4 tot 6 : Amendementen.

33 (1981-1982) :

- N° 1 : Voorstel van wet.
- N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

26 en 27 mei 1982.

2° au § 2, le premier alinéa est remplacé par les alinéas suivants :

« Peut seul être désigné comme mandataire soit le conjoint, soit un parent ou un allié jusqu'au deuxième degré, à condition qu'il soit lui-même électeur.

Si le mandat et le mandataire sont tous deux inscrits au registre de population de la même commune, le bourgmestre de cette commune atteste sur le formulaire de procuration le lien de parenté.

S'ils ne sont pas inscrits dans la même commune, le bourgmestre de la commune où le mandataire est inscrit atteste le lien de parenté sur présentation d'un acte de notoriété. L'acte de notoriété est joint au formulaire de procuration.

Par dérogation aux alinéas qui précèdent le mandataire sera désigné librement par le mandant, pour ce qui concerne l'électeur qui, en raison de ses convictions religieuses, est dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote. »

ART. 3

L'article 226 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Article 226. — Les sénateurs élus par les conseils provinciaux ne peuvent appartenir à l'Assemblée qui les élit, ni en avoir fait partie pendant les deux années antérieures au jour de leur élection. »

ART. 4

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 mai 1982.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

J. DEFRAIGNE.

Les Secrétaires,

E. BALDEWIJNS.
A. LIÉNARD.

2° in § 2, wordt het eerste lid vervangen door de volgende leden :

« Als gemachtigde kan slechts worden aangewezen hetzij de echtgenoot, hetzij een bloed- of aanverwant tot de tweede graad, op voorwaarde dat hij zelf kiezer is.

Indien de volmachtgever en de gemachtigde in dezelfde gemeente in het bevolkingsregister zijn ingeschreven, bevestigt de burgemeester van die gemeente op het volmachtformulier het familieverband.

Indien beiden niet in dezelfde gemeente zijn ingeschreven wordt door de burgemeester van de gemeente waar de gemachtigde is ingeschreven, op voorlegging van een akte van bekendheid, het familieverband bevestigd. De akte van bekendheid wordt bij het volmachtformulier gevoegd.

In afwijking van de vorige leden zal de gemachtigde door de volmachtgever vrij worden aangewezen voor de kiezer die om redenen in verband met zijn geloofsovertuiging, in de onmogelijkheid verkeert zich op het stembureau te melden. »

ART. 3

Artikel 226 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 226. — De door de provincieraden gekozen senatoren mogen niet behoren tot de vergadering die hen kiest, noch daarvan deel hebben uitgemaakt gedurende de twee jaren die voorafgaan aan de dag van hun verkiezing. »

ART. 4

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 27 mei 1982.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

J. DEFRAIGNE.

De Secretarissen,

E. BALDEWIJNS.
A. LIÉNARD.